AZORIS FAIAL GARDEN
RESORT HOTEL ★★★★

Fact Sheet

The Azoris Faial Garden is located in a large green area, close to the movement of Horta. From here you can have a spectacular panoramic view of the city bay, of São Jorge and Pico islands.

Surrounding

› Commercial Area	200m
› Historic Centre	200m
› Airport	9km
› Beach	2km
› Marina	200m

Location

GPS coordinates: 38.530628, -28.627668

Room description and Facilities

131 rooms, in the main building and villas, including 2 junior suites, 4 senior suites, executive and standard rooms.

Large rooms with areas between 15m^2 and 20m^2, combine comfort with tranquillity. Each room is designed with functional details and offer all the amenities - wardrobe, hair dryer, complimentary toiletries.

All rooms are air-conditioned, have cableTV with local and international channels. Free Wi-Fi, bathroom with hairdryer, magnifying mirror, minibar, safe, telephone with outside line.

The hotel also has a panoramic restaurant, bar, esplanade, snack bar, 2 Tennis courts, a volleyball court, a heated indoor pool, an outdoor pool, a jacuzzi, a turkish bath, a sauna, a gym, a business center, free parking and free Wi-Fi in all areas. The hotel also provides free access to Press Reader app, where you can read news and magazines from all over the world.

Facilities

- 131 Quartos / 131 Rooms
- Ar Condicionado / Air Conditioning
- Receção 24h / 24h Front Desk
- Elevador / Lift
- WiFi Gratuito / Free WiFi
- Telefone / Telephone
- Canais locais e internacionais / Local and international channels
- Secador de Cabelo / Hairdryer
- Mini Bar
- Restaurante / Restaurant
- Bar
- Coffee Shop/Snack Bar
- Esplanada/Jardim / Terrace/Garden
- Piscina Exterior / Outdoor Pool
- Piscina Interior / Indoor Pool
- Jacuzzi
- Sauna e Banho Turco / Sauna and Turkish bath
- Ginásio / Gym
- Salas de Reunião / Meeting Rooms
- 2 Campos de Ténis / 2 Tennis Courts
- Estacionamento / Parking

Hotel Manager: Rui Moniz | **Sales Manager:** Sandra Santos www.azorishotels.com

Azoris Faial Garden | Rua Cônsul Dabney, 9901-856 Horta | Faial | Açores | Portugal
T. (+351) 292 207 400 F. (+351) 292 207 450 centraldereservas@azorishotels.com

Meeting Rooms

The Azoris Faial Garden has 2 available rooms, able to receive all kinds of events, from banquets and parties to meetings and conferences. The rooms are prepared with audiovisual equipment and all technical support.

SALAS ROOMS	PISO FLOOR	ÁREA AREA	DIMENSÃO DIMENSION	ALTURA HEIGHT	LUZ LIGHT	PORTAS DOORS
HORTA	2	180m²	18 x 10m	2,85m	Natural	2
FAIAL	2	27m²	5,09 x 5,3m	2,65m	Artificial	2

Other Services

Catering | Laundry | Safe | Currency exchange | Room Service | Mail, Stamps and Postcards
Rent-a-Car | Taxi | Press Reader App

Serviço de Quarto
Room Service

Cofre/ Safe

Serviço de Câmbio
Currency Exchange

Correio, Selos e Postais
Mail, Stamps and Postcards

Lavandaria
Laundry Services

Catering

Press Reader App

TAXI
Táxis

Rent-a-Car

Weather in Azores

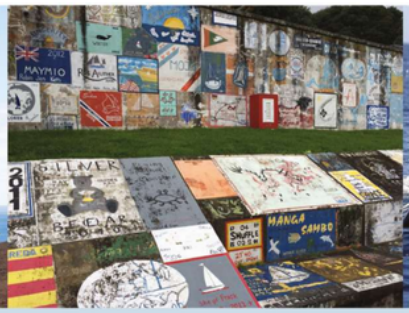
The Azorean climate is changeable! The islands enjoy a mild temperate climate throughout the year and benefit from the Gulf Stream; a warm water current that heads north east of the Gulf of Mexico. The average air temperature varies between 13°C and 22°C, depending on the time of year, and the average ocean varies between 15°C and 22°C.

Places to Visit

Remains of the Western Union Telegraph Company in the hotel | Monte da guia | Igreja de São Salvador | Ponta da Espalamaca - Miradouro de Nossa Senhora da Conceição | Forte do Porto Pim
Museu Scrimshaw - Café Peter

Activities

Whale watching | Swim with dolphins | Diving | Boat tours | Cycling | Sailing | Birdwatching | Sport fishing | Surf & Windsurf | Hiking



Hotel Manager: Rui Moniz | **Sales Manager:** Sandra Santos **www.azorishotels.com**

Azoris Faial Garden | Rua Cônsul Dabney, 9901-856 Horta | Faial | Açores | Portugal
T. (+351) 292 207 400 F. (+351) 292 207 450 centraldereservas@azorishotels.com

AZORIS FAIAL GARDEN

RESORT HOTEL ★★★★

PREÇÁRIO DE SUPLEMENTOS

SUPPLEMENTS PRICE LIST

SERVIÇO / PRODUTO *SERVICE / PRODUCT*	PREÇO *PRICE*
Early Check-in	Tarifa da noite anterior *Rate of previous night*
antes das 12h, mediante disponibilidade *before 12pm, subject to availability*	
depois das 12h, mediante disponibilidade *after 12pm, subject to availability*	50,00€
Late Check-Out até às 15h, mediante disponibilidade *until 3pm, subject to availability*	50,00€
VIP Tasting Tábua de Queijos + Vinho Casa *Slippers + Cheese Board + House Wine*	16,00€
VIP Royal Fruta + Tábua de Queijos + Vinho Casa *Slippers + Fruit + Cheese Board + House Wine*	20,00€
VIP Romance Espumante + Fruta + Miniaturas + Late Check-out (se disponível) *Sparkling Wine + Fruit + Miniatures + Late Check-out (if available)*	30,00€
Touca Criança / *Children Swim Cap*	2,50 €
Touca Adulto / *Adult Swim Cap*	3,00 €
Minibar 1 Kima | 1 Cerveja Especial | 2 Águas Minerais | 1 Coca-cola | 1 Água c/ Gás *1 Kima | 1 Beer "Especial" | 2 Still Waters | 1 Coke | 1 Sparkling Water*	2,50€ / un.
Merchandising	
Garrafa de Água Azoris 75cl ***Azoris Glass Water Bottle 75cl***	15,00€
Garrafa de Água Azoris 37,5cl ***Azoris Glass Water Bottle 37,5cl***	12,00€
Roupão Azoris ***Azoris Bathrobe***	30,00€

Atualizado a 15/06/2023

AZORIS FAIAL GARDEN

RESORT HOTEL ★★★★

TARIFAS DE BALCÃO

RACK RATES

Classic Single	316,00 €
Classic Double/Twin	325,00 €
Executive Ocean View	384,00 €
Executive Superior Ocean View	585,00 €
Suite Deluxe	676,00 €
Cama Extra *Extra Bed*	50,00 €
Meia Pensão, sem bebidas *Half Board, without beverages*	31,00 €*
Pensão Completa, sem bebidas *Full Board, without beverages*	62,00 €*
Suplemento de Bebidas *Beverages Supplement*	10,00 €*
Pequeno Almoço *Breakfast*	15,00 €*

CONDIÇÕES GERAIS / *GENERAL CONDITIONS*

> Preços em Euros. Tarifas dos quartos incluem Pequeno-Almoço Buffet e Taxas (exclui taxa turística).
Prices in Euros. Room rates include Breakfast Buffet and Taxes (excludes touristic tax).
> Crianças até aos 2 Anos – Grátis. Crianças 3-12 anos - 50% de redução em refeições. Cama Extra - 3 aos 16 anos sob pedido, em tipologias aplicáveis.
Babies up to 2 years old - Free. Children 3 - 12 years old - 50% reduction in meals. Extra bed - 3 to 16 years old, on request, in applicable rooms.
> O cartão de crédito será solicitado no check-in, para efeitos de caução/garantia de danos ou extras.
The credit card will be requested at check-in, as a security guarantee for damages/extra consumptions coverage.
> Reservas válidas até às 12:00H do dia da chegada, caso não estejam garantidas com pagamento prévio.
Reservations with no verified prepayment are valid until 12pm on arrival.

*Exclui datas festivas e eventos temáticos.
Excludes festive dates and thematic events.

Azoris Hotels & Leisure

Rua Cônsul Dabney, 9900-856 Horta | Faial | Açores | Portugal

T. (+351) 292 207 400 F. (+351) 292 207 450 www.azorishotels.com

AZORIS FAIAL GARDEN

RESORT HOTEL ★★★★

PISCINA EXTERIOR/ OUTDOOR SWIMMING POOL

REGULAMENTO/ REGULATION

A piscina não dispõe de nadador-salvador. Se não sabe nadar, tenha atenção às alturas de profundidade indicada.
The pool doesn't have a lifeguard. If you don't know how to swim, pay attention to the indicated depth measures.

Regras Gerais/ General Rules

1. O acesso de menores só será permitido desde que devidamente acompanhados de um adulto responsável pela criança.
Access to children is only allowed since accompanied and supervised by an adult responsabile for him.
2. Não é permitido fumar, comer ou beber dentro das piscinas.
It is not allowed to smoke, eat or drink in the pools.
3. É obrigatório o uso de toalha. As toalhas devem ser deixadas exclusivamente no quarto.
It is mandatory to use a towel. The towels must be left exclusively in the room.
4. Não pode permanecer descalço.
Cannot remain barefoot.
5. É obrigatório o uso de calçado apropriado para circular neste espaço. Alerta-se que o mesmo é escorregadio.
The use of appropriate and clean footwear is mandatory in the pool.
6. Recomendamos aos utilizadores deste espaço o uso de óculos de natação dentro da mesma e área circundante, de modo a evitar tocar com as mãos nos olhos.
We recommend the use of swimming goggles within the same and surrounding área, in order to avoid touching their eyes with their hand.
7. É obrigatório tomar duche antes de entrar na piscina.
It is mandatory to take a shower before entering the pool.
8. É obrigatório o uso de fato de banho dentro da piscina.
The use of swimwear is mandatory in the both the pool.
9. Para complementar estas informações cumpra as regras gerais de segurança afixadas, do Instituto de Socorros a Náufragos.
To complemente this information, follow the general safety rules posted by the Instituto de Socorros a Náufragos.
10. Horário: Todos os dias das 06:00 às 22:00
Timetable: Everyday 06:00am – 22:00pm

Nota: A piscina exterior desta Unidade Hoteleira possuem um controlo de qualidade da água diário (que pode consultar os principais parâmetros químicos no placard informativo) efetuado pela Direção Técnica e de Manutenção. Regularmente a água das piscinas também é submetida a análises químicas e microbiológicas que são efetuadas por laboratório externo.

Note: The outdoor pool of this Hotel Unit has a daily water quality control (in which you can consult the main chemical parameters on the information board) carried out by the Technical and Maintenance Department. Regularly the water in the pools is also subjected to chemical and microbiological analysis that are carried out by an external laboratory.

N.º Máximo de utilizadores | Maximum N.º of people allowed: 117

Azoris Hotels & Leisure

Rua Cônsul Dabney, 9900-856 Horta | Faial | Açores | Portugal

T. (+351) 292 207 400 F. (+351) 292 207 450 www.azorishotels.com

AZORIS FAIAL GARDEN

RESORT HOTEL ★★★★

WELLNESS CENTER

REGULAMENTO / REGULATION

GINÁSIO/GYMNASIUM

1. Recomendamos o uso de toalha durante a prática de exercícios físicos no Ginásio.
   We recommend to use a towel during physical exercise at the Gym.
2. O vestuário deverá ser adequado à prática das atividades, pelo que não é permitido o acesso a pessoas com equipamento de piscina ou molhados. The clothing must be suitable for the practice of activities, thus being forbidden the access to people with swimming or wet equipment.
3. É obrigatório o uso de calçado desportivo limpo e adequado para uso em espaços de atividades físicas de interior.
   The use of appropriate and clean footwear is mandatory in the Gymnasium.
4. Contacte a Receção em caso de dúvida na utilização do material cardio-fitness. Please contact the Reception in case of doubt regarding the use of cardio-fitness equipment.

PISCINA INTERIOR & JACUZZI/INDOOR SWIMMING POOL & JACUZZI

A piscina não dispõem de nadador salvador. | Thepools don'thavelifeguard

Se não sabe nadar, tenha atenção às alturas de profundidade indicada. | If don't know to swim, pay attention to the indicated depth heights.

1. É obrigatório tomar duche antes de entrar na piscina e jacuzzi.
   It is mandatory to take a shower before entering the pool and jacuzzi.
2. É obrigatório o uso de fato de banho na piscina e jacuzzi.
   The use of swimwear is mandatory in the both the pool and jacuzzi.
3. É obrigatório o uso de toalha. It is mandatory to use a towel.
4. É obrigatório o uso de touca na piscina. Pode ser adquirida na Receção por um preço adicional. It is mandatory to use swimming pool cap. It can be acquired in the front desk for a additional price.
5. É obrigatório o uso de calçado apropriado para circular neste espaço. Alerta-se que o mesmo é escorregadio.
   The use of appropriate and clean footwear is mandatory in the pool.

SAUNA & BANHO TURCO/ SAUNA & TURKISH BATH

1. É obrigatória a utilização de fato de banho, uma vez que são espaços que podem ser utilizados em simultâneo por ambos os sexos. It is mandatory to use a bathing suit, since the spaces can be used simultaneously by both genders.

REGRAS GERAIS/ GENERAL RULES

1. Horário: Todos os dias das 06:00 às 22:00. Timetable: Everyday 06:00am – 10:00pm
2. O acesso às instalações do Ginásio, Sauna, Banho Turco, Piscina Interior e Jacuzzi, só é permitido a maiores de 12 anos. Access to the facilities of the Gymnasium, Sauna ,Turkish Bath ,Indoor Pool and Jacuzzi, is only allowed for people over 12 years old.
3. O acesso de menores só será permitido desde que devidamente acompanhados de um adulto responsável pela criança. Access to children is only allowed since accompanied and supervised by an adult responsabile for him.
4. Não é permitido fumar, comer e beber nestas áreas. It is not allowed to smoke, eat and drink in these areas.
5. A piscina interior e jacuzzi desta Unidade Hoteleira possuem um controlo de qualidade da água diário (que pode consultar os principais parâmetros químicos no placard informativo) efetuado pela Direção Técnica e de Manutenção. Regularmente a água das piscinas também é submetida análises químicas e microbiológicas que são efetuadas por laboratório externo.

The outdoor pool of this Hotel Unit have a daily water quality control (which can consult the main chemical parameters on the information board) carried out by the Technical and Maintenance Department. Regularly the water in the pools is also subjected to chemical and microbiological analyzes that are carried out by an external laboratory.

Azoris Hotels & Leisure

Rua Cônsul Dabney, 9900-856 Horta | Faial | Açores | Portugal

T. (+351) 292 207 400 F. (+351) 292 207 450 www.azorishotels.com

AZORIS HOTELS & LEISURE

LAVANDARIA – LAUNDRY

DATA / DATE _____ / _____ / _____ QUARTO / ROOM _____ NOME / NAME _____

ROUPA DE ADULTO / ADULT CLOTHING	LAVAGEM / WASHING			PASSAGEM / PRESSING			TOTAL (€)
	Nº PEÇAS / NO. PIECES		€ / uni.	Nº PEÇAS / NO. PIECES		€ / uni.	
	Homem / Man	Mulher / Woman		Homem / Man	Mulher / Woman		
Blusa / Shirt			€ 4.00			€ 3.00	
Blusa de seda / Silk Blouse			€ 5.00			€ 4.00	
Blusão / Sport Jacket			€ 5.00			€ 4.00	
Calças / Trousers			€ 5.00			€ 4.50	
Calções / Shorts			€ 3.00			€ 2.00	
Camisa / Dress Shirt			€ 5.00			€ 4.00	
Camisa de Noite / Nightgown			€ 4.00			€ 3.00	
Camisola de lã / Wool Sweater			€ 5.00			€ 4.00	
Camisola Desporto / Sweater			€ 3.00			€ 2.00	
Camisola Interior / Undershirt			€ 2.50			€ 2.00	
Casaco / Jacket			€ 5.00			€ 4.50	
Cueca / Panties			€ 2.50			x	
Fato / Suit			x			€ 9.00	
Fato de Banho / Bathing suit			€ 2.00			x	
Fato de Treino / Jogging Suit			€ 6.00			€ 5.00	
Gravata / Tie			€ 4.00			€ 3.00	
Leggings			€ 4.00			€ 3.00	
Lenço / Handkerchief			€ 1.50			€ 1.00	
Meias (par) / Socks (pair)			€ 2.00			x	
Pijama / Pyjama			€ 5.00			€ 4.00	
Roupão / Dressing Gown			€ 5.00			€ 4.00	
Saia / Skirt			€ 4.00			€ 3.00	
Sapatilhas / Tennis			€ 4.00			x	
Sutiã / Bra			€ 2.00			x	
Toalha de Banho / Bath towel			€ 2.00			x	
T-Shirt			€ 5.00			€ 4.00	
Vestido / Dress			€ 7.00			€ 6.00	
Vestido de Noite / Night Dress			€ 10.00			€ 9.00	
CRIANÇAS / CHILDREN	Nº PEÇAS / NO. PIECES		€ / uni.	Nº PEÇAS / NO. PIECES		€ / uni.	
Peluches / Cuddly Toys			€ 3.00			x	
Fralda de Pano / Cloth Diaper			€ 1.50			€ 1.00	
Body / Body Baby			€ 2.00			€ 1.00	

Na restante roupa de criança, aplicam-se os itens de adulto, com o desconto de 50% no respetivo preço.
For the remaining children's clothing, adult items are applied with a 50% discount on the price.

x = Não Aplicável / Non Applicable

Serviço Expresso / Express Service (€)	
TOTAL (€)	

☐ SERVIÇO NORMAL / NORMAL SERVICE

As entregas efetuadas até às 9 horas, serão devolvidas no dia seguinte até às 18 horas. O hotel não se responsabiliza caso a roupa encolha ou desbote.
If received before 9 AM, your laundry will be delivered next day until 6 PM. The Hotel cannot be responsible for shrinkage or fadedness of colour.

☐ SERVIÇO EXPRESSO / EXPRESS SERVICE

Serviço especial com entrega no próprio dia, se solicitado até às 9 horas da manhã, sujeito a uma sobretaxa de 50%. Recomendamos que informe a Receção ou deixe o saco de roupa no balcão.
Special on-day service available, if asked until 9 AM, at an additional charge of 50%. We recommend that you inform the Reception or hand over the laundry bag at the Front Desk.

Observações / Notes

A preencher pelo hotel / To be filled by the hotel

Hora de Entrada / Entry Hour ____:____ Por / By _____ Hora de Saída / Exit Hour ____:____ Por / By _____ Mod.100/2

AZORIS
HOTELS & LEISURE

Mod.044/01

CUSTO TAXAÇÃO DE CHAMADAS
PHONE CALL CHARGES

FIXO FIXO*	*FIXED LINE**	**Preço 1º minuto** *First Minute Charge*	**Preço ao segundo a partir do 1º minuto (60+1')** *Charge per second after first minute (60+1")*
Nacional	*National - Portugal*	0,15 €	0,003 €
FIXO MÓVEL*	***MOBILE****	**Preço 1º minuto** *First Minute Charge*	**Preço ao segundo a partir do 1º minuto (60+1')** *Charge per second after first minute (60+1")*
MEO	*MEO*	0,40 €	0,007 €
Vodafone	*Vodafone*	0,40 €	0,007 €
NOS	*NOS*	0,40 €	0,007 €

INTERNACIONAL*	*INTERNATIONAL**	**Preço 1º minuto** *First Minute Charge*		**Preço ao segundo a partir do 1º minuto (60+1')** *Charge per second after first minute (60+1")*	
		Rede Fixa *Fixed Line*	Rede Móvel *Mobile*	Rede Fixa *Fixed Line*	Rede Móvel *Mobile*
EUROPA	***EUROPE***				
Alemanha	*Germany*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Andorra	*Andorra*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Áustria	*Austria*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Bélgica	*Belgium*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Bulgária	*Bulgaria*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Chipre	*Cyprus*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Croácia	*Croatia*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Dinamarca	*Denmark*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Eslováquia	*Slovakia*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Eslovénia	*Slovenia*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Espanha	*Spain*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Estónia	*Estonia*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Finlândia	*Finland*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
França	*France*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Gibraltar e S. Marino	*Gibraltar and S. Marino*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Grécia	*Greece*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Holanda	*Netherlands*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Hungria	*Hungary*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Irlanda	*Ireland*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Islândia	*Iceland*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Itália e Vaticano	*Italy and the Vatican*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Letónia	*Latvia*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Liechtenstein	*Liechtenstein*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Lituânia	*Lithuania*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Luxemburgo	*Luxembourg*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Malta	*Malta*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Moldávia	*Moldavia*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Mónaco	*Monaco*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Noruega	*Norway*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Polónia	*Poland*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Reino Unido	*United Kingdom*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
República Checa	*Czech Republic*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Roménia	*Romania*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Rússia	*Russia*	0,30 €	0,50 €	0,005 €	0,008 €
Suécia	*Sweden*	0,80 €	0,50 €	0,013 €	0,008 €
Suiça	*Switzerland*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Turquia	*Turkey*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Ucrânia	*Ukraine*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Resto da Europa	*Rest of Europe*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
ÁFRICA	***AFRICA***				
África do Sul	*South Africa*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Angola	*Angola*	0,40 €	n/a	0,007 €	n/a
Argélia	*Algeria*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Cabo Verde	*Cape Verde*	0,40 €	n/a	0,007 €	n/a
Guiné-Bissau	*Guinea Bissau*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Marrocos	*Morocco*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Moçambique	*Mozambique*	0,40 €	n/a	0,007 €	n/a
São Tomé e Príncipe	*Sao Tome and Principe*	0,40 €	n/a	0,007 €	n/a
Senegal	*Senegal*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Tunísia	*Tunisia*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Resto de África	*Rest of Africa*	0,86 €	n/a	0,014 €	n/a
AMÉRICA	***AMERICA***				
Argentina	*Argentina*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Brasil	*Brazil*	0,30 €	n/a	0,005 €	n/a
São Paulo e Rio de Janeiro	*São Paulo and Rio de Janeiro*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a

AZORIS
HOTELS & LEISURE

Mod.044/01

CUSTO TAXAÇÃO DE CHAMADAS *PHONE CALL CHARGES*					
INTERNACIONAL*	***INTERNATIONAL****	**Preço 1º minuto** *First Minute Charge*		**Preço ao segundo a partir do 1º minuto (60+1')** *Charge per second after first minute (60+1")*	
		Rede Fixa *Fixed Line*	Rede Móvel *Mobile*	Rede Fixa *Fixed Line*	Rede Móvel *Mobile*
Colômbia	*Colombia*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Cuba	*Cuba*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
EUA/CANADÁ	*USA / CANADA*	0,30 €	n/a	0,005 €	n/a
México	*Mexico*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Perú	*Peru*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Venezuela	*Venezuela*	0,30 €	n/a	0,005 €	n/a
Resto da América	*Rest of America*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
ÁSIA E PACÍFICO	***ASIA AND PACIFIC***				
Arábia Saudita	*Saudi Arabia*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Austrália	*Australia*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
China	*China*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Coreia do Sul	*South Korea*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Filipinas	*Philippines*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Hong-Kong	*Hong Kong*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Índia	*India*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Indonésia	*Indonesia*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Israel	*Israel*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Japão	*Japan*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Macau	*Macao*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Paquistão	*Pakistan*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Tailândia	*Thailand*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Timor	*Timor*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
Resto da Ásia e Pacífico	*Rest of Asia and the Pacific*	0,80 €	n/a	0,013 €	n/a
SATÉLITE	***SATELLITE***				
Inmarsat A	*Inmarsat A*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat Aero	*Inmarsat Aero*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat B	*Inmarsat B*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat B HSD	*Inmarsat B HSD*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat BGAN ISDN	*Inmarsat BGAN ISDN*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat BGAN LSV	*Inmarsat BGAN LSV*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat Gan/Fleet HSD	*Inmarsat Gan/Fleet HSD*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat M	*Inmarsat M*	12,00 €		0,20 €	
Inmarsat Mini M/Gan/Fleet	*Inmarsat Mini M/Gan/Fleet*	12,00 €		0,20 €	
Iridium	*Iridium*	12,00 €		0,20 €	
Ellipso	*Ellipso*	12,00 €		0,20 €	
EMSAT	*EMSAT*	12,00 €		0,20 €	
THURAYA	*THURAYA*	12,00 €		0,20 €	
Globalstar	*Globalstar*	12,00 €		0,20 €	
Maritime Communications Partner	*Maritime Communications Partner*	12,00 €		0,20 €	

* Preços e condições sujeitos a alterações nos termos da lei aplicável e/ou de alterações levadas a cabo pela operadora de telecomunicações.

Nota: O primeiro minuto é taxado na sua totalidade, independente do número de segundos em chamada. A partir do primeiro minuto adiante, a chamada é taxada ao segundo. Aos preços apresentados acresce o IVA à taxa legal em vigor.

** Prices and conditions subject to changes in the terms of applicable law and/or changes made by the telecommunications operator.*

Note: The first minute is fully charged, regardless of the number of seconds on call. After the first minute, the call is charged by second. Prices above do not include the current VAT rate.

MIOSOTISAZORES

ALOJAMENTOS VERDES GREEN LODGING

Governo dos Açores

Português/English

Estabelecimento com galardão MIOSOTIS / Lodging with MIOSOTIS Azores logo

Este estabelecimento possui o galardão MIOSOTIS Azores, o que significa que foi reconhecido pelas suas boas práticas ambientais. Este galardão é atribuído após vistoria realizada pela Direção Regional do Ambiente e Direção Regional do Turismo.

This lodging has a Miosotis Azores logo, eligible by the Departments of Environment and Tourism of the Azores Regional Government , for it's good environmental practices.

Os critérios avaliados incluem resíduos, água, energia, biodiversidade e valorização local, gestão ambiental e informação, permitindo aos estabelecimentos interessados atingirem de 1 a 5 níveis.

The criteria used for this environmental evaluation includes wastes, water, energy biodiversity, local valorization, environmental management and information for the users/tourists about the implemented practices.

O símbolo escolhido deste galardão é uma flor de uma das plantas endémicas dos Açores, existente em todas as ilhas, com a designação científica de *Myosotis maritima*, também conhecida por não-me-esqueças.

This award's symbol was inspired by the miosotis flower, an endemic species of the Azores islands, existing in all it's 9 islands. It's scientific name is Myosotis maritima and it's common name is forget-me-not.

Bem vindo aos Açores! Welcome to Azores!

Neste estabelecimento o consumo de resíduos e energia é registado e analisado. Caso tenha curiosidade peça o dossier ambiental na receção.

In this lodging, the waste and electricity spent are registered.. If you wish to know more, please ask for the environmental file in the reception.

Queremos que a sua estadia nos Açores, como o nome da flor deste galardão, seja inesquecível. Na receção existe um questionário de satisfação do galardão que poderá preencher.

Like the name of the plant used for this logo, forget-me-not, we hope that your stay in the Azores is unforgettable. To promote and increase your satisfaction, we have a small inquiry in the reception that you can fill in.

ELETRICIDADE/ELECTRICITY

A eletricidade produzida na ilha de S. Miguel é 60% de origem não renovável e 40 % de origem renovável (geotérmica, eólica, hídrica e biogás).

The electricity produced in S. Miguel Island is about 60 % from non-renewal sources and 40 % from hydropower, wind, geotermic, and biogas sources.

Por forma a pouparmos energia damos-lhe as boas vindas ao seu quarto/apartamento apenas com um ponto de luz ligado.

To save energy we are welcoming you in this room/apartment with only a one point of light turned on.

Caso esteja interessado em colaborar connosco:

- Desligue a televisão do *standbye* sempre que não a esteja a visualizar;
- Não deixe o carregador do telemóvel na ficha quando já não necessitar;
- Apague todas as luzes quando sair do quarto/apartamento.

If you are interested in saving energy with us, you could:

- Turn off the standby light in any television set when you aren´t watching it;
- Do not leave your cell phone/computer charger on the power outlet if it is already charged;
- Turn off all the lights in the house/apartment/room when you go out.

RESÍDUOS / WASTE

Contribuir para a melhoria do Ambiente nas ilhas dos Açores passa pela boa gestão dos resíduos. Como?
Improving the environment in Azores begins with the correct management of produced waste. How?

Este estabelecimento separa os resíduos abaixo indicados e entrega-os a um operador licenciado que os encaminhará para valorização/reciclagem.
This lodging separates and delivers the following waste at a licensed operator in waste management for recycling/valorization:

- Papel - papel, cartão, cartolina e embalagens de cartão, jornais e revistas;
- Paper - paper, card, cardboard, card packages, newspapers, magazines;
- Embalagens – todas as embalagens de plástico e metálicas incluindo as de leite, sumo e água;
- Packages – all plastic and metal packages, including milk, juice and water;
- Vidro - apenas garrafas, frascos e boiões de vidro;
- Glass – white and colored glass from bottles and flasks;
- Pilhas - deverão ser entregues na receção ou colocadas em recipiente identificado para o efeito;
- Batteries – should be delivered at the reception;
- Óleo alimentar usado- se não existir na cozinha um recipiente identificado para o efeito, entregue o seu óleo alimentar num frasco/garrafa com indicação do seu conteúdo;
- Used cooking oil – if the kitchen doesn't have a proper container, please leave your oil in a jar/bottle with the identification of it's content.

Nos Açores a separação é feita por cores - contentores azuis destinam-se a papel e cartão, os de cor amarela a embalagens metálicas e plásticas e contentores verdes para vidro.

In the Azores, waste separation is made in different colors containers - blue for paper/cardboard, yellow for metallic and plastic packages and green for glass.

ÁGUA/WATER

A água da torneira desta ilha é de origem subterrânea e superficial.
The running water in this island is from an underground and spring origins.

Mesmo em ilhas como os Açores, onde a chuva é frequente, a água é um recurso indispensável e importante à sua preservação, devendo ser poupado e usado com moderação para que o possamos disponibilizar às futuras gerações.
Even in the Azores, where the rain is constant, the spring water is a limited resource so its preservation and saving is essential. Please use the water with moderation, separate the waste properly, so we can have good water for future generations.

Sabia que:

- A torneira aberta enquanto lava os dentes gasta cerca de 25 litros de água;
- O duche gasta em média 12 a 20 litros por minuto, um duche de 10 minutos equivale a um gasto igual ao de uma banheira meia num banho de imersão;
- Por ter galardão MIOSOTIS, este estabelecimento possui autoclismos com sistema de poupança de água.

Did you know that:

- When you are washing your teeth with the water running, you are wasting about 25 liters of water;
- The shower wastes approximately 12 to 20 liters per minute, so a 10 minutes shower will consume the equivalent to a half bath-tub;
- In this Miosotis lodging, the flush has a saving system for the water saving.

AZORIS
HOTELS & LEISURE

QUALITY, ENVIRONMENT AND FOOD SAFETY POLICY

Azoris Group, Azoris Hotels & Leisure provides hotel, restaurant, event management and organization services in the Azores Autonomous Region (RAA), in the following hotel units: **Azoris Royal Garden - Leisure & Conference Hotel** (São Miguel), **Azoris Angra Garden - Plaza Hotel** (Terceira) and **Azoris Faial Garden - Resort Hotel** (Faial).

Ethics, integrity, ambition, innovation and creativity represent the core values of the way we operate. It is our belief that if we promote our competitiveness along with the sustainability of the communities that we integrate, in a process of continuous improvement, we will be contributing to a better and fairer reality. We aim to be the best in this activity sector in the Azores.

The Quality, Environment and Food Safety Management System of the AZORIS GROUP is based on the normative requirements of NP EN ISO 9001: 2015, NP EN ISO 14001: 2015 and *Codex Alimentarius* (HACCP), respectively. As per the Quality, Environment and Food Safety Policy, the AZORIS GROUP Board of Directors is committed to the following principles:

- Ensure the satisfaction, trust and loyalty of all our customers (guests and other hotel service users), with the aim of providing everyone with an experience that exceeds their expectations.
- Promote an organizational culture that ensures motivation and commitment in a healthy work environment, focusing on the training and development of employees, attracting and retaining talent.
- Ensure best practices in food safety and hygiene.
- Encourage the commitment to environmental protection and pollution prevention by practicing a sustainable management of resources and processes, throughout the chain and business cycle, involving suppliers and customers.
- Incorporate innovative practices and safe technologies, in alignment with procedures that guarantee quality and sustainability standards.
- Comply with applicable legal and internal requirements associated with safety and well-being, relevant environmental aspects and compliance obligations.
- Pursue continuous improvement of the management system, in all its aspects, for better environmental performance and strategic orientation.

At Azoris Hotels & Leisure, we work to create long-term sustainable value for all interested parties, including customers, employees, business partners, shareholders and the surrounding society. The implementation and performance evaluation of the management system are conducted on a process-based approach that promotes sustained growth of business results, social responsibility and relationship management.

AZORIS GROUP Board of Directors

Azoris Hotels & Leisure, December 23th, 2019

Azoris Hotéis, S.A. | Rua de Lisboa, s/n, 9500-216 Ponta Delgada | São Miguel | Açores | Portugal
T. (+351) 296 307 300 F. (+351) 296 307 307 centraldereservas@azorishotels.com www.azorishotels.com